

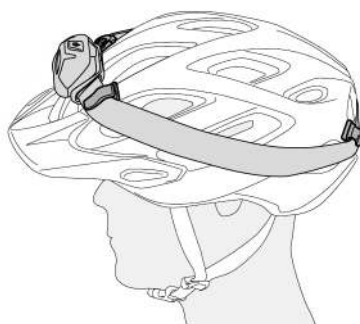


UNI ADAPT

Adhesive clip for mounting a Petzl headlamp on any type of helmet
Clips adhésifs pour la fixation d'une lampe frontale Petzl sur tout type de casque



x 4



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

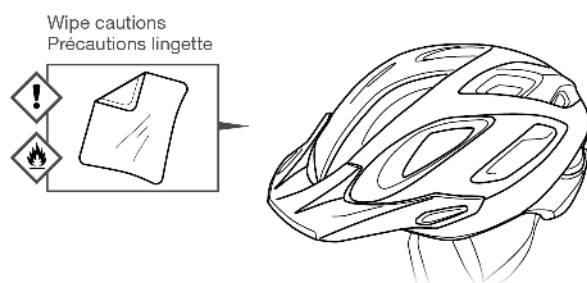
PETZL
F-38920 Crolles
Cielux 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



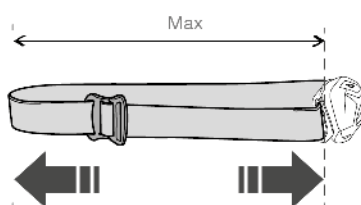
Fondation

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

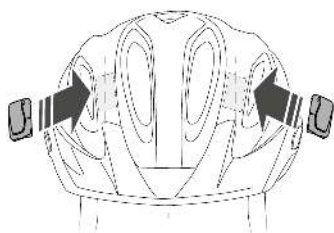
1.



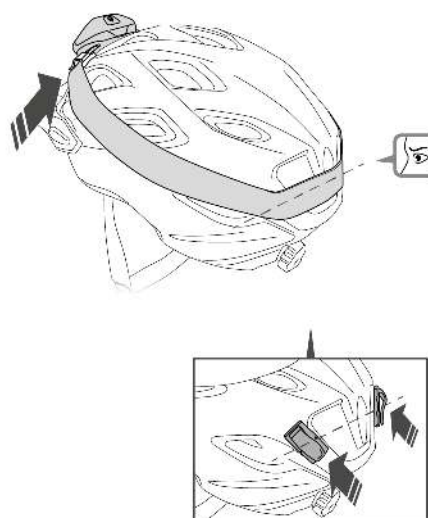
2.



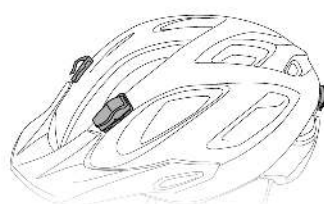
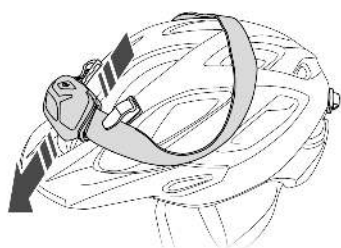
3.



4.



5.



EN

Field of application

Adhesive clip for mounting a Petzl headlamp on any type of helmet (pack of 4). Compatible with Petzl helmets. For other helmets, verify compatibility with the helmet manufacturer.

Warning: when used in an area governed by traffic regulations, Petzl lights are no substitute for required standardized lights. To reduce the risk of blinding other road users, lower the brightness and the tilt angle of the Petzl lamp.

Installation

- Clean your helmet with soap and water. Dry it. Use the cleaning wipe provided to clean the areas where you want to glue the clips.
- Adjust the headband to maximum size.
- Mount your two front clips symmetrically. Use the flattest possible areas to promote proper adhesion of the clips.
- Mount your lamp on the front clips to position the two rear clips (the headband should not be tight).
- Remove the lamp and allow 24 hours for curing. Tighten the headband for stable lamp positioning; do not over-tighten.

Safety tips

P210A: keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flame, and any other ignition source. Do not smoke.

P261A: avoid breathing vapors.

P305 + P351 + P338: IN CASE OF CONTACT WITH EYES, rinse carefully with water for several minutes. Remove any contact lenses worn by the victim, if they can be easily removed. Continue rinsing.

P370 + P378G: in case of fire, use an extinguishing agent suitable for flammable liquids and materials, such as a dry chemical agent or a carbon dioxide extinguisher.

FR

Champ d'application

Clip adhésif pour la fixation d'une lampe frontale Petzl sur tout type de casque (pack de 4).

Compatible avec les casques Petzl. Pour les autres casques, vérifiez la compatibilité avec le fabricant.

Attention, lors d'une utilisation dans une zone réglementée par le code de la route, les éclairages Petzl ne se substituent pas aux éclairages normés obligatoires.

Pour réduire le risque d'éblouissement des autres usagers de la route, diminuez la puissance et l'angle d'inclinaison de la lampe Petzl.

Fixation

- Nettoyez votre casque à l'eau et au savon. Séchez-le. Utilisez la lingette de nettoyage fournie pour nettoyer les zones où vous souhaitez coller les clips.
- Élargissez au maximum le bandeau de votre lampe.
- Placez les deux clips avant de façon symétrique. Utilisez les zones les plus planes possible pour favoriser une bonne adhérence des clips.
- Fixez votre lampe sur les clips avant pour pouvoir positionner les deux clips arrière (le bandeau ne doit pas être tendu).
- Retirez la lampe et laissez sécher 24 heures. Pour obtenir un bon maintien de la lampe, serrez le bandeau, sans trop de tension.

Conseils de prudence

P210A : tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.

P261A : éviter de respirer les vapeurs.

P305 + P351 + P338 : EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX, rincez avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlevez les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuez à rincer.

P370 + P378G : en cas d'incendie, utilisez un agent de lutte adapté pour les liquides et les matières inflammables, tel qu'un agent chimique sec ou du dioxyde de carbone pour l'extinction.

DE

Anwendungsbereich

Klebeclip zum Befestigen einer Petzl-Stirnlampe an allen Helmtypen (Viererpack). Kompatibel mit den Petzl-Helmen. Bei anderen Helmen muss die Kompatibilität beim Hersteller überprüft werden.

Achtung: Bei Benutzung in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen, ersetzen die Lampen von Petzl nicht die vorschriftsmäßige Fahrradbeleuchtung. Um das Risiko zu begrenzen, dass andere Verkehrsteilnehmer geblendet werden, reduzieren Sie die Leuchtkraft und stellen Sie den Neigungswinkel der Petzl-Lampe entsprechend ein.

Befestigung

- Reinigen Sie Ihren Helm mit Wasser und Seife. Trocknen Sie ihn ab. Benutzen Sie das mitgelieferte Reinigungstuch zum Reinigen der Stellen, an denen Sie die Clips festkleben möchten.
- Stellen Sie das Kopfband Ihrer Lampe auf die maximale Länge ein.
- Platzieren Sie die beiden vorderen Clips symmetrisch auf dem Helm. Verwenden Sie hierfür möglichst ebene Stellen, um eine gute Haftung der Clips zu gewährleisten.
- Fixieren Sie die Lampe an den vorderen Clips, um die beiden hinteren Clips positionieren zu können (das Kopfband darf nicht gespannt sein).
- Die Lampe abnehmen und 24 Stunden trocknen lassen. Um den sicheren Halt der Lampe zu gewährleisten, ziehen Sie das Kopfband fest, aber achten Sie darauf, dass es nicht zu stramm sitzt.

Sicherheitshinweise

P210A: Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.

P261A: Einatmen von Dampf vermeiden.

P305 + P351 + P338: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.

P370 + P378G: Bei Brand: Löschmittel für entzündliche Flüssigkeiten wie z.B. Trockenlöschmittel oder Kohlendioxid zum Löschen verwenden.

IT

Campo di applicazione

Clip adesiva per l'attacco di una lampada frontale Petzl su ogni tipo di casco (confezione da 4).

Compatibile con i caschi Petzl. Per gli altri caschi, verificare la compatibilità con il fabbricante.

Attenzione, in caso di utilizzo in una zona regolamentata dal codice stradale, le lampade Petzl non sostituiscono l'illuminazione regolamentata obbligatoria. Per ridurre il rischio di abbagliamento degli altri utenti stradali, diminuire la potenza e l'angolo d'inclinazione della lampada Petzl.

Fissaggio

- Pulire il casco con acqua e sapone. Asciugarlo. Utilizzare il panno di pulizia fornito per pulire le zone in cui si desidera incollare le clip.
- Allargare al massimo la fascia elastica della lampada.
- Posizionare le due clip anteriori in modo simmetrico. Utilizzare le zone più piatte possibili per favorire la perfetta aderenza delle clip.
- Fissare la lampada sulle clip anteriori per poter posizionare le due clip posteriori (la fascia elastica non deve essere tesa).
- Togliere la lampada e lasciare asciugare 24 ore. Per una buona conservazione della lampada, stringere la fascia elastica, senza troppa tensione.

Raccomandazioni

P210A: tenere lontano da calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e qualsiasi altra fonte di combustione. Non fumare.

P261A: evitare di respirare i vapori.

P305 + P351 + P338: IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI, sciacquare accuratamente con acqua per alcuni minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto dell'infortunato se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P370 + P378G: in caso d'incendio, utilizzare un agente estinguente adatto per i liquidi e i materiali infiammabili, come un agente chimico secco o biossido di carbonio per l'estinzione.

ES

Campo de aplicación

Clip adhesivo para fijar una linterna frontal Petzl a cualquier tipo de casco (pack de 4).

Compatible con los cascos Petzl. Para otros cascos, compruebe la compatibilidad con el fabricante.

Atención: durante la utilización en una zona regulada por el código de circulación, las iluminaciones Petzl no sustituyen a las iluminaciones normalizadas obligatorias. Para reducir el riesgo de deslumbramiento de otros usuarios de la carretera, disminuya la potencia y el ángulo de inclinación de la linterna Petzl.

Fijación

- Limpe el casco con agua y jabón. Séquelo. Utilice la toallita de limpieza suministrada para limpiar las zonas en las que desee adherir los clips.
- Abra al máximo la cinta de la linterna.
- Coloque los dos clips delanteros de forma simétrica. Utilice las zonas más planas posible para favorecer una buena adherencia de los clips.
- Fije la linterna en los clips delanteros para poder posicionar los dos clips traseros (la cinta no debe estar tensada).
- Retire la linterna y deje secar 24 horas. Para obtener una buena sujeción de la linterna, ciña la cinta, sin demasiada tensión.

Consejos de precaución

P210A: mantener alejado del calor, de las superficies calientes, de las chispas, de las llamas y de cualquier otra fuente de inflamación. No fumar.

P261A: evitar respirar los vapores.

P305 + P351 + P338: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS, aclare con precaución con agua durante varios minutos. Retire las lentes de contacto si la víctima las lleva puestas y si se pueden retirar fácilmente. Continúe aclarando.

P370 + P378G: en caso de incendio, utilice un agente de lucha adecuado para los líquidos y los materiales inflamables, como un agente químico seco o de dióxido de carbono para la extinción.

PT

Campo de aplicação

Presilha adesiva para a fixação de uma lanterna frontal Petzl em qualquer tipo de capacete (conjunto de 4).

Compatível com os capacetes Petzl. Para os outros capacetes, verificar a compatibilidade com o fabricante.

Atenção: quando de uma utilização numa zona regulamentada pelo código da estrada, as iluminações Petzl não substituem as iluminações normalizadas obrigatórias. Para reduzir o risco de encadeamento dos outros utentes da estrada, queira diminuir a potência e o ângulo de inclinação da lanterna Petzl.

Fixação

- Limpe o seu capacete com água e sabão. Seque-o. Utilize o toalhete de limpeza fornecido para limpar as zonas em que deseje colar as presilhas.
- Alargue ao máximo a faixa da sua lanterna.
- Coloque as duas presilhas dianteiras de forma simétrica. Utilize as zonas mais planas possíveis para favorecer uma boa aderência das presilhas.
- Fixe a sua lanterna nas presilhas dianteiras para poder posicionar as duas presilhas traseiras (a faixa não deve estar em tensão).
- Retire a lanterna e deixe secar 24 horas. Para obter um bom posicionamento da lanterna, aperte a faixa, sem demasiada tensão.

Conselhos de prudência

P210A: manter afastado do calor, das superfícies quentes, das faíscas, das chamas abertas e de qualquer outra fonte de inflamação. Não fumar.

P261A: evitar respirar os vapores.

P305 + P351 + P338: EM CASO DE CONTACTO COM OS OLHOS, enxagüe cuidadosamente com água durante vários minutos. Retire as lentes de contacto se a vítima usar e se elas puderem ser facilmente retradas. Continue a enxaguar.

P370 + P378G: em caso de incêndio, utilize um agente de luta adaptado para os líquidos e as matérias inflamáveis, tais como um agente químico seco ou dióxido de carbono para a extinção.

NL

Toepassingsveld

Zelfklevende bevestigingsclip voor Petzl hoofdlamp op elk type helm (set van 4). Compatibel met de Petzl helmen. Voor andere helmen moet u de compatibiliteit navragen bij de fabrikant.

Let op: in een zone waar het verkeersreglement van toepassing is, kunt u de Petzl lampen niet gebruiken ter vervanging van de verplichte standaardverlichtingen. Beperk het risico op verbinding van de andere weggebruikers door de lichtsterkte te verminderen en de hellingsgraad van de Petzl lamp te verkleinen.

Bevestiging

- Reinig uw helm met zeepwater. Wrijf hem mooi droog. Gebruik het meegeleverde reinigingsdoekje voor het reinigen van het oppervlak waar u de clips wilt bevestigen.
- Maak de hoofdband van uw lamp zo wijd mogelijk.
- Plaats de twee voorste clips mooi symmetrisch. Kies de vlakste oppervlakken, zodat de clips goed blijven kleven.
- Bevestig uw lamp op de voorste clips om de twee achterste clips aan te brengen (hoofdband mag niet onder spanning staan).
- Vernieuw de lamp en laat 24 uur drogen. Uw lamp blijft het beste in positie als u de hoofdband lichtjes aanspant.

Veiligheidsaanbevelingen

P210A: verwijderd houden van warmte, vonken, open vlammen, hete oppervlakten en andere onttstekingsbronnen. Niet roken.

P261A: inademing van damp vermijden.

P305 + P351 + P338: BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig spoelen met water gedurende een aantal minuten. Contactlenzen indien mogelijk bij het slachtoffer verwijderen. Blijven spoelen.

P370 + P378G: in geval van brand, blussen met een brandbestrijdingsmiddel dat geschikt is voor brandbare vloeistoffen, zoals een poederblusser of kooldioxideblusser.

DK

Anvendelsesområde

Selvklæbende klemme til fastgørelse af Petzl pandelampe på alle typer hjelme (sæt på 4).

Kompatibel med alle hjelme fra Petzl. For andre hjelme bør kompatibiliteten kontrolleres med producenten.

Advarsel: Ved brug i et område, som reguleres af færdselsloven, må Petzl lamper ikke erstatte de lovligtige standardlys. For at mindske risikoen for at blænde andre trafikkanter, skal lysstyrken og-vinklen på Petzl lampen reduceres.

Fastgørelse

- Rengør hjelmen med vand og sæbe. Tør hjelmen. Brug rengøringsservietten til at rengøre de områder, hvor du ønsker at påklistre klemmerne.
- Juster lampens pandebånd til maksimal størrelse.
- Placer de to klemmer foran symetrisk. Anvend de mest flade områder for at sikre, at klemmerne klæber godt.
- Monter lampen på klemmerne foran, for du placerer de to klemmer bagved (pandebåndet må ikke være stramt).
- Fjern lampen og lad dem tørre i 24 timer. For at sikre, at lampen sidder godt fast, skal pandebåndet strammes uden at være for stramt.

Forholdsregler ved brug

P210A: Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt.

P261A: Undgå indånding af damp.

P305 + P351 + P338: VED KONTAKT MED ØJNE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

P370 + P378G: Ved brand: Brug et brandslukningsmiddel egnet til brandfarlige væsker og faste stoffer såsom torkemikale eller kuldiioxid til brandslukning.

SE

Användningsområden

Klisterfäste för montering av Petzl pannlampor på alla typer av hjälmar (förpackning av 4).

Kompatibel med Petzl hjälmar. För andra hjälmar kontrollera kompatibilitet med hjälmens tillverkare.

Varning: vid användning i område som styrs av trafikregler Petzl belysning kan inte ersätta erforderlig standard belysning. För att minska risken för bländning av andra trafikanter, sänk ljusstyrkan samt ändra vinkel på Petzl lampan.

Installation

- Rengör hjälmen med tvål och vatten. Torka den. Använd rengöringsduk som följer för att rengöra områden där du vill klistra på fästen.
- Justera ut huvudbandet till maxstorlek.
- Placera de två främre fästen symmetriskt. Använd de plattaste partierna för att hjälpa fästen att klistras bäst möjligt.
- Montera din lampa på de främre fästen för att positionera de två bakre fästen (pannbandet ska inte vara för spänt).
- Ta bort lampan och låt hårdna i 24 timmar. Spänn åt pannbandet för stabil positionering, spänn inte för mycket.

Säkerhets tips

P210A: håll borta från värme, gnistor, öppen låga och alla andra antändningskällor. Rök inte.

P261A: undvik andningsångor.

P305 + P351 + P338: VID ÖGONKONTAKT, skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta bort eventuella kontaktlinser som offret har, ifall de kan tas bort enkelt. Fortsätt att skölja.

P370 + P378G: ifall det brinner, använd släckmedel som passar brännbara vätskor och material, såsom kemikalier eller koldioxid släckare.

FI

Käyttötarkoitus

Limattava kiinnike Petzl-otsavalaisimen kiinnittämiseen kaikenlaisissa kypäriin (4 kpl pakkaus). Yhteensopiva Petzl-kypärien kanssa. Muiden kypärien kohdalla tulee varmistaa valmistajalta sopiiko valaisin kypäriin.

Varoitus: kun Petzlin valaisimia käytetään alueella, joihin sovelletaan liikennesäädöksiä, Petzlin valaisimet eivät korvaa standardivalaisimia. Pienennä Petzl-valaisimesi kirkkautta ja alenna sen valaisukulmaa, jotta et sokaise muita tiellä liikkujia.

Aseennus

- Puhdista kypärä saippualla ja vedellä. Kuivaa kypärä. Puhdista alueet, joihin haluat limata kiinnikkeet, toimitukseen sisältyvällä puhdistuspyynteellä.
- Säädä otsapanta isoimpaan kokoonsa.
- Sijoita kaksi etukiinnikettä paikalleen symmetrisesti. Sijoita kiinnikkeet mahdollisimman tasaisille alueille, jotta ne kiinnittyvät kunnolla.
- Aseenna valaisin etukiinnikkeisiin, jotta voit sijoittaa kaksi takakiinnikettä oikealle paikalleen (otsapanta ei saa olla kireällä).
- Irota valaisin ja anna kiinnikkeiden kiinnitysten kuivua 24 tunnin ajan. Kiristä otsapanta niin, että valaisin pysyy tukevasti paikallaan, mutta älä kiristä otsapanta liian tiukalle.

Turvallisuusvinkkejä

P210A: suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulta ja muilta mahdollisilta syttymislähteiltä. Älä tupakoi.
P261A: vältä höyryn sisäänhengittämistä.
P305 + P351 + P338: JOS TUOTETTA JOUTUU SILMIIN, huuhtele silmiä huoltellesi vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piiloinsnit, jos ne saa otettua helposti pois. Jatka huuhtelamista.
P370 + P378G: tulipalon sattuessa käytä helposti syttyville nestelle ja materiaaleille soveltuvaa sammutusainetta, esimerkiksi kuivaa kemiallista ainetta tai hiilidioksidisamutinta.

NO

Bruksområde

Limbrakett for å montere en Petzl hodelykt på alle type hjelmer (pakke med 4). Kompatibel med Petzl hjelmer. For andre hjelmer verifiser kompatibiliteten med produsenten av hjelmen.
Advarsel: Når produktet brukes i et område med lysregulering, er Petzl belysning ikke å anse som en erstatning for kravene til standardisert belysning. For å redusere risikoen for å blende andre langs veien bør lysstyrken dempes og vinkelen på Petzl hodelykten justeres ned.

Montering

- Rengjør hjelmen med såpe og vann. Tork den. Bruk kluten som følger med for å rense områdene der brakettene skal limes fast.
- Juster hodebåndet til maksimal størrelse.
- Plassér de to brakettene foran symmetrisk. Bruk de flateste områdene slik at braketten får best mulig feste.
- Montrér lykten på brakettene foran for å posisjonere de to bakre brakettene (hodebåndet bør ikke være stramt).
- Fjern så lykten og la limet tørke i 24 timer.
- Stram hodebåndet slik at lykten sitter stabil og ikke stram for mye.

Sikkerhetstips

P210A: Hold vekk fra varme kilder og overflater, gnister, åpne flammer og alle andre antenneskildrer. Røyking må ikke forekomme.
P261A: Unngå damp.
P305 + P351 + P338: VED ØYEKONTAKT rens grundig med vann i flere minutter. Dersom den skadde bruker liner må disse fjernes. Fortsett rensing.
P370 + P378G: I tilfelle brann bruk egnet slukningsmiddel mot brennende væsker og materialer, som tørre substanser eller en karbondioksidslukker.

PL

Zastosowanie

Przeplanie akcesorium do mocowania latarki czolowej Petzl na kasku każdego typu (zestaw 4).
Kompatybilne z kaskami Petzl. Dla innych kasków należy sprawdzić kompatybilność u producenta.
Uwaga: oświetlenie Petzl nie zastępuje oświetlenia wymaganego przez przepisy ruchu drogowego. Należy zmniejszyć siłę światła i kąt nachylenia latarki czolowej, by nie oślepiać innych uczestników ruchu drogowego.

Mocowanie

- Wyczyszcí kask wodą z mydłem. Wysuszyć go. Użyć dostarczonej chusteczki do wyczyszczenia miejsc, w których chce się przykleić zaczepy do latarki czolowej.
- Maksymalnie rozszerzyć opaskę latarki czolowej.
- Dwa przednie zaczepy umieścić symetrycznie. Wybrać miejsca o równomiernym nachyleniu, by zaczepy dobrze się przykleiły.
- Założyć latarkę do przednich zaczepów, by móc wybrać pozycję zaczepów tylnych (opaska nie powinna być napięta).
- Zdjąć latarkę i odczekać 24 godziny na wyschnięcie kleju. Latarka dobrze się trzyma na kasku jeśli opaska zostanie zaciągnięta (zbyt mocne ściągnięcie nie jest wskazane).

Środki ostrożności

P210A: trzymać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia i każdego innego źródła zaplonu. Nie palić.
P261A: unikać wdychania oparów.
P305 + P351 + P338: W RAZIE KONTAKTU Z OGCZAMI ostrożnie płukać wodą prze wiele minut. Jeżeli poszkodowany używa szkła kontaktowych należy je ściągnąć, jeśli da się to łatwo zrobić. Kontynuować płukanie.
P370 + P378G: w razie pożaru stosować środki gaśnicze dostosowane do łatwopalnych cieczy i substancji jak na przykład proszki gaśnicze lub dwutlenek węgla.

JP

用途

様々なヘルメットにベツル製ヘッドランプを取り付けるための粘着テープ付クリップです（4個セット）。ベツル製ヘルメットに取付可能です。その他のヘルメットに取り付ける場合は、ヘルメットの製造元に確認してください。
警告: 道路交通法で規制されている区域では、法で定められた照明器具の代用品としての製品の使用することはできません。他の通行者の目からくらむことがないように、明るさは控えめにし、ヘッドランプの角度を下げて使用してください。

取り付け

- 水および石鹸でヘルメットをクリーニングしてください。乾かしてください。クリップを貼り付ける箇所のクリーニングには、付属のクリーニングシートを使用してください。
- ヘッドランプのヘッドバンドを調整し最大までひろげます。
- 対称になるように前方のクリップ2つを取り付けてください。クリップがしっかりと貼り付くように、出来る限り平らな箇所に貼り付けてください。
- 後方の2つのクリップの位置を決めるために、前方のクリップにヘッドランプを取り付けてください（ヘッドバンドはひろげたままにしてください）。
- ヘッドランプを正し、硬化まで 24 時間待ちます。ヘッドランプを広くしセットできるようにヘッドバンドを調整し、きつく締めすぎないようにしてください。

注意

P210A: 熱、高温面、火花、直火およびその他全ての発火の原因になるものから離してください。煙にあてないようにください。
P261A: 蒸気を吸い込まないようにください。
P305 + P351 + P338: 眼に入った場合は、数分間水で注意深く洗ってください。コンタクトレンズををしていて簡単に外すことが出来る場合は、コンタクトレンズを外してください。その後も洗浄を続けてください。
P370 + P378G: 火災の際には、粉末消火剤または二酸化炭素消火剤のような、可燃性の液体および物質に適した制御剤を使用してください。

CZ

Rozsah použití

Nalepovací klip pro připojení čelové svítilny Petzl na jakýkoliv typ přilby (balení po 4). Slučitelná s přilbami Petzl. U jiných typů přilb si ověřte u výrobce přilby slučitelnost lepidla.
Upozornění: při použití v oblasti řízené dopravními předpisy nejsou svítilny Petzl náhradou za předepsané normované osvětlení. Chcete-li snížit riziko oslepení ostatních účastníků silničního provozu, snižte intenzitu světla a naklopte svítilnu Petzl.

Instalace

- Vaši přilbu očistíte mydlem a vodou. Osušte ji. Použijte přiložený čistící tampon a očistěte plochy, na které chcete klipy přilepit.
- Hlavový pásek nastavte na maximální velikost.
- Dva přední klipy umístěte symetricky. Použijte co možná nejrovnější plochy, aby lepidlo na klipu dosedlo v plném rozsahu.
- Svítilnu připevňte do předních klipů, abyste odhadli polohu dvou zadních klipů (hlavový pásek by neměl být příliš napnutý).
- Sejměte svítilnu a ponechte lepidlo 24 hodin zatvrdnout. Dotáhnete hlavový pásek pro stabilní polohu svítilny; nepřežehíte dotažení.

Bezpečnostní opatření

P210A: udržujte mimo dosah tepla, horkých povrchů, jisker, otevřeného ohně, a dalších zdrojů vznícení. Nekuřte.
P261A: vyhněte se vděchování výparů.
P305 + P351 + P338: V PŘÍPADĚ KONTAKTU S OČIMA, pečlivě vyplachujte vodou několik minut. Pokud má postižený kontaktní čočky, vyjměte je, pokud je to možné. Pokračujte ve vyplachování.
P370 + P378G: v případě požáru použijte hasicí prostředek vhodný pro hořlavé kapaliny a materiály, jako je suché chemické čidlo nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým.

SI

Področja uporabe

Nastavek z lepilom za pritrditev Petzl čelne svetilke na katero koli vrsto čelade (pakiranje po 4). Skladno s Petzlovimi čeladami. Za druge čelade preverite skladnost s proizvajalcem čelade.
Opozorilo: pri uporabi na območju, ki ga urejajo prometni predpisi, Petzlove svetilke niso nadomestek za zahtevane standardizirane luči. Da bi zmanjšali tveganje za zaslepitev drugih udeležencev v cestnem prometu, zmanjšajte svetlinost in kot nagiba svetilke Petzl.

Namestitev

- Čelado očistite z milom in vodo. Posušite jo. S priloženo čistilno krpico očistite območja, kjer želite nalepiti nosilec.
- Nastavite naglavni trak na največjo velikost.
- Sprednja dva nastavka nalepite simetrično. Za ustrezno lepljenje nastavkov uporabite najbolj ravne površine.
- Namestite svojo svetilko na sprednje nosilec, da pozicionirate oba zadnja nosilca (naglavni trak ne sme biti nameščen tesno).
- Odstranite svetliko in pustite 24 ur, da se posuši. Zategnite naglavni trak, da stabilizirate položaj svetilke; ne zategnite preveč.

Varnostni nasveti

P210A: držite stran od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in katerih koli drugih virov vžiga. Ne kadite.
P261A: izogibajte se vdihavanju hlapov.
P305 + P351 + P338: V PRIMERU STIKA Z OČMI, nekaj minut previdno spirajte z vodo. Žrtvi odstranite kakršne koli kontaktne leče, če jih je mogoče zlaika odstraniti. Nadaljujte z izpiranjem.
P370 + P378G: v primeru požara uporabite gasilno sredstvo, primerno za vnetljive tekočine in materiale, kot je suho kemično sredstvo ali gasilni aparat z ogljikovim dioksidom.

HU

Felhasználási terület

Felragasztható kampó Petzl fejlámpa rögzítésére bármilyen típusú sisakra (4 db-os készlet).
Petzl sisakkal kompatibilis. Más típusú sisakkoknál ellenőriztesse a kompatibilitást a gyártóval.
Figyelem: közúton történő használat során a Petzl világítóeszközei nem helyettesítik a közúti közlekedés szabályai szerint előírt világítóeszközöket. Az úton közlekedő más személyek elvakításának elkerülésére csökkentse a Petzl fejlámpa fényerejét és dőlésszögét.

Felszerelés

- A sisakot vízzel és szappannal tisztítsa. Ezt követően szárítsa meg. A felragasztás helyének megtisztítására használja a mellékelt törölkendőt.
- Állítsa a fejpántot a legnagyobb méretre.
- Helyezze fel a két első klipszet szimmetrikusan. A szilárd rögzítés érdekében a felragasztáshoz használja a lehető legsimább felületet.
- Rögzítse az első klipszekhez a lámpát, ezután helyezze fel a két hátsó klipszet (a fejpánt ne legyen feszes).
- Vegye le a lámpát és hagyja a ragasztót száradni 24 órán át. A megfelelő tartás érdekében a fejlámpát kellően szoros, de nem túl feszes fejpánttal rögzítse.

Javasolt óvintézkedések

P210A: óvja a magas hőmérséklettől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és minden más tűveszélyes anyagtól. Tilos a dohányzás.
P261A: kerülje a permet beélegését.
P305 + P351 + P338: HA A SZEMBE KERÜLT, megelőzőképpen néhány percig öblítse át a szemet vízzel. Ha a bájba jutott személy kontaktlencsét visel és az könnyen kivethető, távolítsa el. Folytassa a szem öblítését.
P370 + P378G: tűz esetén használjon gyúlékony folyadékokhoz és anyagokhoz megfelelő oltóanyagot, mint száraz oltóanyagok vagy tűzoltásra szolgáló széndioxidkészléket.

RU

Область применения

Наклеивающаяся клипса для крепления фонаря Petzl на любые типы касок (комплект из 4 штук).
Совместим с касками Petzl. Для выяснения совместимости с другими касками свяжитесь с производителем.
Внимание: фонари Petzl не заменяют обязательное освещение, предписываемое правилами дорожного движения для определенных зон. Чтобы избежать ослепления других участников дорожного движения, уменьшите мощность освещения и измените угол наклона фонаря Petzl.

Крепление

- Вмойте вашу шапку водой и мылом. Высушите ее. Используйте специальную салфетку (в комплекте) для очистки места, на которое вы собираетесь приклеить клипсу.
- Отрегулируйте головной ремень фонаря на максимальный размер.
- Симметрично расположите обе передних клипсы. Выберите наиболее плоские участки каски, чтобы клипсы хорошо приклеились.
- Закрепите фонарь на две передних клипсы перед тем, как устанавливать задние клипсы (головной ремень не должен быть натянут).
- Снимите фонарь и дайте клею высохнуть (в течение 24 часов). Чтобы фонарь хорошо держался на каске, затяните головной ремень, но не слишком сильно.

Меры предосторожности

P210A: держите вдали от источников тепла, горячих поверхностей, искр, открытого пламени и любых других источников огня. Не курите.
P261A: не вдыхайте испарения.
P305 + P351 + P338: В СЛУЧАЕ КОНТАКТА С ГЛАЗАМИ аккуратно промойте их водой в течение нескольких минут. Если пострадавший носит контактные линзы и их легко снять, снимите их. Продолжите промывать глаза.
P370 + P378G: в случае возникновения пожара используйте средства, подходящие для тушения легковоспламеняющихся жидкостей и других материалов, такие как устройства, в которых в качестве огнетушащего вещества применяется сжиженный углекислый газ или огнетушащие порошки.

CN

应用范围

适用所有类型头盔的Petzl头灯粘贴卡扣（4个一组）。
与Petzl头盔兼容。在其它头盔上使用，请联系生产商确认是否兼容。

注意：在受道路交通限制的地段使用时，Petzl的照明器材不能代替规定安装的照明设备。为了降低给其他道路使用者带来眩目的危险，请降低您的Petzl头灯的亮度并调整其照明角度。

安装

- 用水和香皂擦拭您的头盔。擦干。使用附带的清洁布擦拭需要粘贴卡扣的区域。
- 将头灯的头带松开至最大。
- 将两个卡扣对称粘贴在头盔上。尽量使用最平坦的部位，以便卡扣更好地粘贴在头盔上。
- 将头灯固定在前侧卡扣上，以便确定后侧卡扣的安装位置（头带不可紧绷）。
- 摘下头灯并等待24小时。为了使头灯固定不动，将头带拉紧，但不要过紧。

注意事项

P210A：远离热源、高温表面、火花、明火以及其他所有类型的火源。不要抽烟。
P261A：避免吸入蒸汽。
P305 + P351 + P338：如果万一与眼睛接触，请用清水仔细清洗几分钟。如果受害者佩戴隐形眼镜，如果易于摘除，请将其摘除。继续清洗。
P370 + P378G：出现火灾时，选择适用于可燃性液体和固体的灭火器，比如干性化学灭火器或二氧化碳灭火器。

Предназначение

Елемент за фиксиране чрез залепване на челна лампа Petzl към всякава каска (комплект от 4).
Съвместим с каски Petzl. Относно съвместимостта с други каски, допитайте се до производителя.
Внимание: Ако използвате челника в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата, осветителите на Petzl не могат да се използват вместо задължителното стандартно осветление. За да намалите риска от заслепяване на други хора на пътя, намалете мощността и въгъла на светлината на челника Petzl.

Фиксиране

- 1. Почистете каската с вода и сапун. Изсушете я. Използвайте кърпичката за почистване от комплекта, за да почистите зоните, където желаете да запелите клипсовете.
 - 2. Разширете максимално лентата на челната лампа.
 - 3. Поставете симетрично двата предни клипса. Използвайте възможно най-равните зони, за да се залепят добре клипсовете.
 - 4. Фиксирайте челната лампа върху предните клипсове, за да можете да позиционирате двата задни клипса (ластичната лента не трябва да бъде опъната).
 - 5. Махнете челника и изчакайте 24 часа лепилото да изсъхне.
- За да постигнете добро закрепване на челника, стегнете ластичната лента без прекалено опъване.

Предупреждения при употреба

P210A: дръжте далеч от източник на топлина, горещи повърхности, искри, открити пламъци и всеки друг източник на възпламеняване. Пушенето е забранено.
P261A: Не вдъшвайте парите.
P305 + P351 + P338: В СЛУЧАЙ НА КОНТАКТ С ОЧИТЕ изплакнете внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако пострадалият носи такива и ако те могат лесно да бъдат свалени.
Продължавайте да изплаквате.
P370 + P378G: в случай на пожар използвайте пожарогасител, подходящ срещу течности и запалими материали като например сух химически пожарогасител или пожарогасител с въглероден диоксид.

적용 분야

모든 유형의 헬멧에 Petzl 헤드램프를 장착할 수 있는 접착 클립 (4개 패키징).
Petzl 헬멧과 호환 가능. 기타 헬멧의 경우, 헬멧 제조사에 호환성을 확인한다.
경고: 교통 법규의 적용을 받는 지역에서 사용 시, Petzl 조명 밝기는 교통 법에서 요구되는 표준 밝기를 대신하여 사용하기에 적합하지 않다. 다른 도로에 있는 사용자의 눈이 멀어지는 위험을 줄이기 위해서는, Petzl 램프의 밝기 및 기울기 각도를 낮춘다.

설치

- 1. 비누와 물을 이용하여 헬멧을 세척한다. 건조시킨다. 제공된 클리닝 와이퍼를 사용하여 클립을 접착할 부위를 세척한다.
 - 2. 헤드밴드 사이즈를 최대로 조절한다.
 - 3. 전면 클립 2개를 대칭으로 배치한다. 클립의 적절한 접착을 위해 가능한 가장 평평한 부위를 사용한다.
 - 4. 램프를 전면 클립에 장착하고 두 개의 후면 클립을 배치한다 (헤드밴드가 조여지면 안 됨).
 - 5. 램프를 제거하고 24시간 동안 경화시킨다.
- 안정적인 램프 위치를 위해 헤드밴드를 조인다; 너무 조이지는 않는다.

안전 수칙

P210A: 열, 뜨거운 표면, 스파크, 화염 및 기타 점화원을 피한다. 담배를 피우지 않는다.
P261A: 증기를 들이쉬지 않는다.
P305 + P351 + P338: 눈에 접촉 된 경우, 몇 분간 물로 조심스럽게 씻어 낸다. 만약 콘택트 렌즈가 쉽게 제거될 수 있다면, 착용한 렌즈를 제거한다. 계속 씻어 낸다.
P370 + P378G: 화재 발생시, 마른 화학 약품 또는 이산화탄소 소화기와 같은 인화성 액체 및 물질에 적합한 소화제를 사용한다.

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

คลิปสำหรับติดยึด ไฟฉาย Petzl บนหมวกทุกชนิด (แพ็คเกจ 4).
ใช้งานร่วมกันได้กับหมวก Petzl สำหรับหมวกอื่น ให้ตรวจสอบเช็คความเข้ากันได้กับโรงงานผลิตหมวก
คำเตือน: เมื่อใช้ในบริเวณที่บังคับใช้กฎหมายจราจร ไฟฉายของ Petzl นั้นไม่สามารถนำมาใช้ทดแทนไฟมาตรฐานทั่วไปที่กำหนดให้ใช้ได้ เพื่อลดความเสี่ยงในการทำให้ผู้ร่วมใช้ถนนตาพร่า ให้ลดความสว่างและปรับองศาของไฟฉาย Petzl ลง

การติดตั้ง

- 1. ทำความสะอาดหมวกของคุณด้วยสบู่และน้ำ ทำให้แห้ง ใช้แผ่นผ้าทำความสะอาดที่ให้มา เช็ดบริเวณที่คุณต้องการทาากาวเพื่อติดคลิป
 - 2. ปรับสายรัดรอบศีรษะ ไปที่ขนาดกว้างที่สุด
 - 3. วางคลิปสองตัวด้านหน้าให้มีสัดส่วนเท่ากัน ใช้บริเวณที่เรียบแบนที่สุดเท่าที่มีเพื่อให้ติดคลิปได้แน่น
 - 4. ติดยึดไฟฉายบนคลิปสองตัวด้านหน้าเพื่อหาตำแหน่งของคลิปสองตัวด้านหลัง (สายรัดศีรษะไม่ควรรัดให้แน่น)
 - 5. ถอดไฟฉายออก และปล่อยไว้ 24 ชั่วโมงเพื่อให้ติดทนนาน
- ดึงสายรัดรอบศีรษะเพื่อหาตำแหน่งที่คงที่ หันศีรษะมาจนเกินไป

ข้อแนะนำเพื่อความปลอดภัย

P210A เก็บให้ห่างจากความร้อน บริเวณพื้นผิวที่ร้อน, ประกายไฟ เปลวไฟที่ลุกไหม้ อยู่ และดันกำเนิดกระบวนการเผาไหม้ในรูปแบบอื่น ห้ามสูบบุหรี่
P261A หลีกเลี่ยงการดูดดมหรือสูดไ้ไฟ
P305 + P351 + P338 ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับดวงตา, ล้างด้วยน้ำอย่างระมัดระวัง โดยใช้เวลาหลายนาที ถอดคอนแทกเลนส์โดยผู้ปวยที่ใส่อยู่ ถ้าสามารถถอดออกได้โดยง่าย ทำการชำระล้างต่อ
P370 + P378G ในกรณีเกิดไฟไหม้, ให้ใช้อุปกรณ์ดับเพลิงสำหรับเชื้อเพลิงเหลว เช่น ดับดับเพลิงแบบเคมีแห้ง หรือดับดับเพลิงคาร์บอนไดออกไซด์